

## SEVER POP

(1901-1961)

La disparition du Professeur Sever Pop a été pour l'Université de Louvain une perte irréparable, mais elle a créé aussi un vide pour les linguistes et dialectologues du monde entier. Les télégrammes et les lettres de condoléance afflués de partout ont exprimé la consternation provoquée par ce décès inattendu. Nombreux sont ceux qui ont pu le voir et l'admirer durant le Premier Congrès International de Dialectologie Générale conçu et organisé par le regretté maître. Il semblait, en cette fin d'août 1960, en pleine force, il débordait d'activité et de projets nouveaux. À peine un mois après il a dû entrer en clinique et c'est là, après une intervention chirurgicale dont il ne se relève pas, qu'il expire le 17 février 1961.

Né à Poiana Ilvei (département de Năsăud, Roumanie) le 27 juillet 1901, il restera toute sa vie profondément attaché à sa patrie et on comprend combien dure doit avoir été pour lui la décision, prise en 1947, de ne plus y retourner. Dix ans avant, en 1937, il avait terminé ses enquêtes pour l'Atlas linguistique roumain, enquêtes qui lui avaient pris sept ans. Ces années, il les avait passées au milieu de ses chers paysans roumains, s'intéressant à leur vie, connaissant leurs dialectes et leurs coutumes, accomplissant son travail par amour pour la science, certes, mais aussi par amour pour sa patrie. Pendant les derniers mois de sa vie, combien de fois n'a-t-il pas évoqué son pays qu'il n'avait plus revu depuis de si longues années.

Ayant terminé ses études secondaires au lycée catholique de Năsăud, Sever Pop suivit les cours de la Faculté des Lettres de Cluj de 1919 à 1923. En 1923 il obtint la licence en Philologie moderne et celle de l'Institut de Pédagogie de Cluj. Devenu assistant à la Faculté des Lettres, il y prépara son doctorat en langue et littérature roumaines et en philologie romane (1925). Déjà durant ses études il occupe le poste de secrétaire du Musée

de langue roumaine, et de 1923 à 1925 il est professeur à l'Académie de Théologie protestante de Cluj.

Comme membre de l'École roumaine en France, il séjourne deux ans en ce pays (1925-1927) en y travaillant sous la direction de J. Gilliéron, A. Meillet, M. Roques, J. Vendryes, A. Thomas, l'abbé Meunier et H. Pernot. En 1926 il est élève titulaire de l'École des Hautes Études de Paris. En 1927 il participe à des enquêtes en France, en Catalogne et en Italie, avec L. Gauchat, J. Jud, J. Jeanjaquet, E. Tappolet, A. Duraffour, A. Griera, U. Pellis, P. Scheuermeier. À la fin de son séjour il publie une synthèse qui a fait date dans l'histoire de la Dialectologie: *Buts et méthodes des enquêtes dialectales* (Paris, 1927), complétée et actualisée, vingt ans plus tard, par l'important article *L'Atlas linguistique roumain* paru dans la *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. I, tome II, 1947.

Après ce voyage il est nommé lecteur de dialectologie à la Faculté des Lettres de Cluj, en 1931 il est maître de conférences à la même université. En 1939 il est promu professeur titulaire de langue roumaine et de ses dialectes à l'Université de Cernăuți et en 1940 l'Université de Bucarest l'engage pour la même chaire.

De 1930 à 1937 il fait des enquêtes pour l'Atlas linguistique roumain d'après les principes préconisés par Gilliéron. Deux enquêteurs, Sever Pop et E. Petrovici, sous la direction de Sextil Pușcariu ont rassemblé les matériaux obtenus à l'aide de deux questionnaires différents employés dans des localités différentes. Après deux enquêtes préliminaires, on s'arrêta à un premier questionnaire de 2160 demandes posées par S. Pop dans plus de 300 localités, et un second de 4800 demandes posées par E. Petrovici dans 87 points. Durant cette période le professeur Pop fit encore des enquêtes en Tchécoslovaquie (1930-1931); en Italie, en Istrie, en Bulgarie et en Yougoslavie (1933, 1937, 1938); et enfin en Grèce (1939).

Nommé directeur adjoint de l'Académie de Rome en 1941, il restera en Italie jusqu'en 1947. Il ne reverra jamais son pays, et les livres et les matériaux abandonnés lors de son départ ne purent jamais être récupérés.

En 1948 il est accueilli à l'Université catholique de Louvain, d'abord comme "visiting professor", puis, à partir de 1952 comme

professeur extraordinaire. Grâce à la bienveillante attention des autorités académiques, et surtout grâce à son enthousiasme et son ardeur au travail, il a pu publier sa *Dialectologie* (1), fonder son "Centre International de Dialectologie Générale" et sa revue, *Orbis*. Mais il n'abandonne pas la recherche scientifique: en 1948, 1951 et 1954 il fait des enquêtes au Portugal. En 1949 il prend part au Troisième Congrès International de Toponymie et d'Anthroponymie, dont il publie un rapport dans la *Revista Portuguesa de Filologia*, vol. III, 1949-1950, pp. 490-497. Au courant de l'été 1954 il donne des conférences aux Etats-Unis (Université de Michigan) et au Brésil (Casa de Rui Barbosa, Rio de Janeiro). En 1952 il est élu secrétaire de la Commission d'Enquête Linguistique (sous-division du Comité International Permanent des Linguistes) et en 1953 il devient directeur du Centre d'études portugaises de l'Université Catholique de Louvain.

À part le périodique du Centre, *Orbis* (dix tomes à partir de 1952) et les publications de la Commission d'Enquête Linguistique (3 volumes à partir de 1955), le professeur Pop dirigea encore deux séries: les *Travaux publiés par le Centre* (6 fascicules à partir de 1955) et les *Biographies et Conférences* (24 fascicules à partir de 1956). Dans cette dernière série a été publiée la bio-bibliographie de plusieurs savants invités par le Centre à venir donner des conférences.

Les activités du Centre, toutes conçues et dirigées par son fondateur, étaient multiples. Sa plus grande et plus belle réalisation fut cependant le Premier Congrès International de Dialectologie Générale (Louvain et Bruxelles, du 21 au 27 août 1960). L'immense travail préparatoire et l'organisation en furent entièrement assumées par le Professeur Pop. Plus de 200 communications étaient inscrites au programme et environ 450 participants y représentaient 42 pays. On peut dire que ce travail surhumain, s'il a été couronné par une réussite inoubliable, a aussi porté hélas un coup fatal à son réalisateur.

---

(1) *La dialectologie. Aperçu historique et méthodes d'enquêtes linguistiques*, 2 vols., s. d. [1950].

Ne voulant prendre du repos qu'une fois tout réglé, il a continué à préparer pour l'imprimerie les *Actes et Mémoires*, à mettre en ordre la comptabilité du Congrès bien que la maladie déjà l'obligeât à garder le lit. Son bel enthousiasme et des projets grandioses l'animent, surtout quand il s'adresse à de jeunes étudiants qu'il continue à recevoir.

Mais son état ne fait qu'empirer. Les deux derniers mois ont été un calvaire indescriptible, mais courageusement il continue à sourire aux visiteurs. Le 17 février 1961 enfin il fut délivré, mais le vide qu'il a laissé dans le cœur de ses intimes et dans le monde scientifique ne saurait être comblé.

Sa vie et son travail ont été un exemple admirable pour tous ceux qui l'ont connu. Et l'appel qu'il a lancé à tous les savants du monde ne peut s'oublier.

#### BIBLIOGRAPHIE

Nous ne donnons ici qu'une bibliographie mentionnant les ouvrages principaux. Une bibliographie plus complète et de plus amples renseignements sur la vie et l'activité du professeur Sever Pop pourront être trouvés dans les articles que nous signalons à la fin.

*Câteva capitole calului* [Quelques chapitres de la terminologie du cheval], Cluj, 1925, extrait de la thèse de doctorat, publié dans *Dacoromania*, VII, 1931-1933, p. 50-271.

*Buts et méthodes des enquêtes dialectales*, Paris, J. Gamber, 1927, in-8.°, 218 p.

*Din Atlasul lingvistic al României* [De l'Atlas linguistique de la Roumanie], dans *Dacoromania*, VII, 1931-1933, p. 55-95, 1 carte linguistique hors texte.

*L'Atlas linguistique de la Roumanie*, dans *Revue de Linguistique Romane*, IX, 1933, pp. 86-120, 1 carte.

*Atlasul lingvistic român I*, vol. I: *Părțile corpului omenesc și boalele lui* [Les parties du corps humain et ses maladies], Cluj, Muzeul Limbii române, 1938, in-folio, 150 cartes linguistiques et une carte géographique.

*Micul Atlas lingvistic român I*, vol. I [Les parties du corps et ses maladies], Cluj, 1938, 208 cartes linguistiques et une carte géographique.

- Atlasul lingvistic român I*, vol. II, *Familia [La Famille]*, Sibiu, 1942, in-folio, 152 cartes linguistiques et une carte géographique.
- Micul Atlas lingvistic român I*, vol. II, *Familia [La Famille]*, Sibiu, 1942, in -8.<sup>o</sup>, 216 cartes linguistiques.
- L'Atlas lingvistic roumain* dans *Revista Portuguesa de Filologia*, I, 1947, pp. 274-339 et 2 cartes dont l'une en couleurs.
- Grammaire roumaine*, Bern, A. Francke, 1948, VII + 457 pp..
- La Dialectologie. Aperçu historique et méthodes d'enquêtes linguistiques*. Louvain, 1950, in -8.<sup>o</sup>, en deux parties, vol. I, LV + 733 p.; vol. II, IV + 735-1344 pp., 77 planches dont 6 hors texte.
- Recueil Cardinal Eugène Tisserant "Ab Oriente et Occidente"*, publié par Sever Pop, avec la collaboration de G. Levi Della Vida, G. Garitte et Mgr O. Bârlea, Louvain, 1955, xxxii + 818 p., 48 planches hors texte.
- Bibliographie des questionnaires linguistiques*, Louvain, Commission d'Enquête linguistique, 1955, 169 p., 6 planches.
- Instituts de Phonétique et Archives phonographiques* (en collaboration avec de nombreux chercheurs), Louvain, Commission d'Enquête linguistique, 1956, XVIII + 408 pp., 39 planches.
- Premier répertoire des Instituts et des Sociétés de linguistique du monde*, en collaboration avec Rodica D. Pop, Louvain, 1958, 294 p., 11 planches dont 2 hors texte.
- Jules Gilliéron, vie, enseignement, élèves, œuvres, souvenirs*, en collaboration avec Rodica D. Pop, préface de Pierre Chantraine, Louvain, 1959, VIII + 200 pp., 4 planches hors texte.
- Atlas linguistiques européens. Première partie: Domaine roman. Répertoire systématique des cartes: A-B*, en collaboration avec Rodica D. Pop, préface par Alf Sommerfelt, Louvain, Commission d'Enquête linguistique, 170 p., in-8.<sup>o</sup>, 33 planches, dont deux hors texte.
- Encyclopédie linguistique: Membres du Premier Congrès International de Dialectologie Générale (Louvain-Bruxelles 1960)*, en collaboration avec Rodica D. Pop, Louvain, 1960, 240 p. et 250 portraits dont deux en hors texte.

#### Bibliographie sur Sever Pop.:

- RODICA DOINA POP, *Sever Pop. Notice biographique et bibliographie*, Louvain, (Centre International de Dialectologie Générale — Biographies et Conférences, I), 1956, 10 p..
- Orbis*, I, 1952, pp. 301-302.
- Encyclopédie linguistique*, Louvain, 1960, pp. 165-167.
- Orbis*, X, fasc. I, XVI p.; avec: *Sever Pop, principales dates biographiques et publications*, par R. D. Pop et G. Straka et *Hommage à la mémoire de Sever Pop* par Mgr Van Waeyenbergh, A. Sommerfelt, Mgr Gardette, W. Grootaers.

Sur le Centre et ses activités voir:

- S. Pop, *La dialectologie*, II, pp. 1176-1177; I, pp. XIV-XV et LV.  
 —, *Le Centre International de Dialectologie Générale*, dans *Orbis*, I, 1952, pp. 7-9. (Voir aussi les différentes *Chroniques du Centre* à la fin de chaque fascicule d'*Orbis*).  
 —, *Archives phonographiques du Centre International de Dialectologie Générale*, dans *Instituts de Phonétique et Archives phonographiques*, Louvain, 1956, pp. 68-70.  
 —, *Centre International de Dialectologie générale près de l'Université catholique de Louvain*, dans *Premier répertoire des Instituts et des Sociétés de Linguistique du Monde*, Louvain, 1958, pp. 65-70.  
 —, *Rapport sur l'activité linguistique du Centre du 1 janvier 1952 au 1 juin 1959*, dans *Premier Congrès International de Dialectologie Générale*, première circulaire, Louvain, Centre International de Dialectologie Générale — Biographies et Conférences, 16, 1959, pp. 40-119.

Louvain.

JOZEF CARDIJN